

## **CONSIGNES POUR L'ANNÉE**

### **I. Objectifs : Acquérir 3 éléments cruciaux :**

1. L'aisance et la correction linguistique : grammaire, registre de vocabulaire courant, beaucoup de spontanéité
2. Connaissance d'un vocabulaire spécifique à la presse.
3. Connaissances en civilisation (Espagne et Amérique Latine)

### **II. Méthode**

#### **A/ Travailler activement en cours comme à la maison**

- Au plus vite, à l'aide d'un manuel de grammaire, **il faut réviser et maîtriser les points de grammaire** suivants : les accords en genre et en nombre, les pronoms personnels, les adjectifs possessifs, les conjugaisons du présent (indicatif et subjonctif), de l'imparfait, du futur, du conditionnel, du passé simple et du passé composé, du subjonctif imparfait.
- Tout au long de l'année, entraînez-vous en faisant des exercices de grammaire.
- Ne vous contentez pas de copier le tableau : **prenez des notes en cours et réélaborez-les** au fil des séances pour dégager l'essentiel.
- **Le cours est un atelier collaboratif** et non un cours magistral. Posez donc vos questions sans crainte de l'interrompre, intervenez quand vous avez une remarque, une information, un autre point de vue, un doute... un complément ou une correction linguistique à apporter à l'intervention d'un camarade !
- **Situez les phénomènes étudiés dans l'espace et dans le temps** : réalisez des frises et des cartes.
- Réfléchissez sur tous les sujets étudiés en les articulants à vos apprentissages dans d'autres disciplines : les sciences humaines sont un corpus unitaire où les savoirs circulent et sont liés.
- **Affinez vos compétences** : l'étude de documents en cours vous prépare au commentaire de document et à l'essai, exercices essentiels en sciences humaines. Soyez donc très attentifs aux **aspects méthodologiques du traitement des documents** à chaque séance pour acquérir de bons réflexes.

#### **B/ Se constituer un classeur à diviser en plusieurs rubriques :**

1. Revista de prensa / ponencia
2. Civilización: España (première année) / Latinoamérica (Deuxième année)
3. Gramática
4. Traducción
5. Pruebas: test de vocabulario, tareas en casa, exámenes, CB

#### **C/ La revue de presse**

**Une fois par semaine, un étudiant désigné au préalable devra présenter un article de presse à l'oral (notes acceptées, pas de texte rédigé).**

**-1 ou 2 jours plus tôt :** il faut envoyer par mail les références de l'article (magalivion@gmail.com).

- Devant la classe : il faut mettre au tableau la source du document (*la fuente*), le vocabulaire difficile ou réexploitable, 2 ou 3 idées principales qui résument l'article en espagnol. La prise de parole en continu sera de 3-5' sur un thème de politique, économie, écologie, culture et société, nouvelles technologies d'Espagne ou d'un pays d'Amérique Latine. Il faut en conclusion justifier son choix et la pertinence de l'article (utiliser les marqueurs d'opinion).

**D/ Lire régulièrement les journaux espagnols et latino-américains** (les textes qui servent de base aux oraux sont extraits de la presse de l'année universitaire en cours) et des revues hebdomadaires (cf. *El País semanal*, *le courrier international*...)

→ A lire sur <http://kiosko.net/es/>

→ **Enlaces** (lien) activos hacia la prensa escrita y audiovisual:  
<http://hispacpge.com/spip.php?article14>

El País (España)

▶ El Mundo (España)

▶ ABC (España)

▶ La Nación (Argentina)

▶ LatinReporters

▶ Espaces Latinos (Francia)

▶ Le Monde (Francia)

▶ Manière de voir, Le Monde diplomatique (Francia)

▶ Letras Libres (México y España)

▶ Cambio 16 (España)

▶ France Culture (emisora de radio francesa).

▶ Cadena Ser (emisora de radio española)

▶ Courrier international (Francia)

▶ La Jornada (México)

▶ Radio Televisión Española

▶ BBC Mundo, versión en español de la BBC británica.

→ También, se pueden inscribir a la newsletter de BBC mundo (artículos y videos):  
<http://www.bbc.co.uk/mundo/>  
[http://www.bbc.co.uk/mundo/institucional/2011/03/000000\\_email\\_gel\\_new.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/institucional/2011/03/000000_email_gel_new.shtml)

**E/ Un buen entrenamiento a las pruebas orales también consiste en escuchar radio y/o televisión :**

→ Possible de s'inscrire à la newsletter de radialistas.net  
<http://radialistas.net/forms/suscribirse/>

→ Para el telediario: <http://www.rtve.es/television/programas/>

→ Radio Nacional de España : <http://www.rtve.es/radio/radio5/>

→ Radio BBC Mundo :

[http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/programmes/newsid\\_7323000/7323396.stm](http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/programmes/newsid_7323000/7323396.stm)

→ <http://radioteca.net> (temas : medioambiente, cult, pol, eco, mov sc...)

→ [http://www.cineario.com/peliculas\\_enteras\\_online?pag=1](http://www.cineario.com/peliculas_enteras_online?pag=1) **Cine en streaming (39 peli)**

→ <http://www.veintemundos.com/fr/> artículos (intermedios / avanzados).  
Ej: Inca Kola, el sabor del Perú. CO (8') + artículo. Video, resumen, CE quizz, reglas de gram., voca + ej (lien vers vocbox.com => ex de trad.)

→ **El excelente sitio ver-taal: actividades de comprensión oral, a veces con transcripción** <http://www.ver-taal.com/telediario.htm> Site pédagogique très utile pour enrichir son vocabulaire, à travers les **enregistrements audio** et **vidéos** des trois rubriques, **Ejercicios de vocabulario**, **Ejercicios de escucha** et **Ejercicios de gramática**. La partie **Ejercicios de escucha** est de loin la plus intéressante avec des supports audio et vidéos sur l'actualité tirés du **telediario -journal télévisé- de TVE**, des exercices bien conçus de **compréhension de bande-annonce de films espagnols**. Site dont vous pouvez -et devez !- absolument tirer le meilleur parti.

→ todos los sitios de internet relacionados a la comprensión oral (sacado de un sitio internet de un profesor de CPGE, Manuel Cornejo).

<http://cornejoalumnos.blogspot.fr/2008/09/blog-post.html>

→ **Películas en español :**

[mutualizamos@hotmail.com](mailto:mutualizamos@hotmail.com) MDP : comparte.

<http://miradetodo.com.ar/index.html>

<http://www.cuevana2.tv/peliculas/peliculas/>

**E/ Sitos de interés**

→ **Une mine !!-** <http://espagnol.ac-rouen.fr/symboloo-ele/index.html> (gramática, vocabulario, conjugación, vidéo, CO, kiosko, diccionario)

→ **Unos sitios de interés:**

- el sitio de un profesor de español Nicolas Léger, ver la página principal y los enlaces útiles

- <http://espagnol.prepa.chartreux.over-blog.com/>

<http://espagnol.prepa.chartreux.over-blog.com/enlaces-%C3%BAtiles>

→ **el sitio pedagógico de Naima Bataille :** <http://hispacpge.com>

**F/ Ouvrages très utiles**

- **Dictionnaires :** Pour les traductions, je vous conseille le bon gros Larousse espagnol/français et français/espagnol (que vous pouvez acheter ! bon investissement ! ou consulter en ligne, avec la retranscription orale de tous les mots : <http://www.larousse.fr/dictionnaires/espagnol-francais>. Si vous le souhaitez, il existe aussi le « diccionario de la Real Academia Española » en version unilingue : <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>

***Si vous souhaitez compléter la bibliographie déjà indiquée :***

- Pour la grammaire : Bescherelle espagnol + français
- *Claridad* : civilisation grammaire, vocabulaire Espagnol, O. CARO (Auteur), Martorama Ed., 17 € + cahier d'exercice.

**G/ Se faire 2 fiches personnelles** (à élaborer par l'étudiant/e, à corriger éventuellement par le prof) qui seront à consulter pendant les épreuves (DM, DS en début d'année)

- ➔ Après chaque traduction corrigée par le professeur, dans une fiche personnelle de correction « **iojo! Traducción** » : répertorier les fautes récurrentes (accords, accents, orthographe, connecteurs, conjugaison, a + COD de personne...)
- ➔ Après chaque exercice d'expression écrite, remplir une fiche « **iojo! Ensayo** » et y noter les erreurs fréquentes et points à surveiller (connecteurs, formules utiles, etc)

### **H/ Se faire des fiches ou un carnet de vocabulaire par thème**

Y noter tous les mots et expressions qui vous semblent **utiles** et les verbes et tournures **fréquemment utilisés (et donc fréquemment utilisables)**

### **I/ Se faire une fiche thématique qui sera complétée pendant 2 ans**

Vous y noterez **par thème** (ex : medio ambiente, cuestión indígena, el populismo, las lenguas en el mundo hispano, el nacionalismo, el aborto, el feminismo, la violencia, etc.) tous **les exemples** rencontrés dans les documents étudiés afin de pouvoir argumenter lors de vos essais à l'écrit et commentaires en khôlle.

### **J/ Normes pour les traductions à rendre (ramassage aléatoire):**

Sur feuille, **en sautant des lignes** (ce qui vous permettra d'écrire la correction en dessous au cours suivant) et avec une grande marge à gauche (pour mes remarques). N'oubliez pas vos noms et prénoms !

*Et surtout n'oubliez pas... De poser des questions, de faire des liens entre les différents supports et exercices, de travailler régulièrement, et de vous faire confiance !*

### **Fiches méthodes à conserver à portée de main:**

- 1. Fiche Points à contrôler**
- 2. Fiche conectores**
- 3. Fiche marcadores de opinión**
- 4. Fiche para expresarse bien**